

LEGGE REGIONALE 12 gennaio 1972, n. 2

**Sovvenzione straordinaria a favore dell'Ente « Piccola Opera Divina Misericordia » con sede in Levico, istituzione pubblica di assistenza e beneficenza.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

È autorizzata la concessione all'Istituto « Piccola Opera Divina Misericordia » di Levico di una sovvenzione straordinaria fino alla concorrenza di Lire 125.000.000, per la copertura delle evenienze passive conseguenti alla cessazione dell'attività esplicata nel campo dell'assistenza ai minori travati, in vista della ristrutturazione dell'Ente finalizzata alla assistenza in favore dei subnormali psicofisici.

Art. 2

All'onere di Lire 125.000.000 di cui all'articolo 1, si fa fronte mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 12 gennaio 1972

*Il Presidente della Giunta regionale*

GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*

BIANCO

LEGGE REGIONALE 12 gennaio 1972, n. 3

**Autorizzazione alla spesa di Lire 70 milioni per l'acquisto di attrezzature per il potenziamento dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

REGIONALGESETZ vom 12. Januar 1972, Nr. 2

**Außerordentliche Subvention zu Gunsten der Körperschaft « Piccola Opera Divina Misericordia » mit dem Sitz in Levico, öffentliche Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtung.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zur Gewährung einer außerordentlichen Subvention bis zur Höhe von 125 Millionen Lire an die Anstalt « Piccola Opera Divina Misericordia » von Levico für die Deckung der allfälligen Passiva, die aus der Beendigung der auf dem Gebiete der Betreuung der gestrauchelten Minderjährigen entfalteten Tätigkeit erwachsen, wird im Hinblick auf die Umstrukturierung der Körperschaft mit dem Zweck der Betreuung der psycho-physisch Unterentwickelten ermächtigt.

Art. 2

Die Ausgabe von 125 Millionen Lire nach Artikel 1 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1971 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 12. Januar 1972

*Der Präsident des Regionalausschusses*

GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*

BIANCO

REGIONALGESETZ vom 12. Januar 1972, Nr. 3

**Ermächtigung zur Ausgabe von 70 Millionen Lire für den Ankauf von Ausrüstungen zur Hebung der Einsatzfähigkeit der freiwilligen Feuerwehren.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

## Art. 1

Al fine di potenziare l'efficienza dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari dei Comuni sede di Unione distrettuale, è autorizzata la concessione di contributi per l'acquisto di attrezzature speciali da parte dei Corpi stessi.

L'acquisto delle attrezzature di cui al comma precedente avviene sulla base di un programma organico che tenga anche conto dell'esigenza di unificare i mezzi e i materiali da impiegare, approvato dalle Sezioni provinciali della Cassa regionale antincendi, su proposta delle Unioni provinciali dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari.

## Art. 2

La concessione dei contributi di cui al precedente articolo è disposta - per delega della Regione - con deliberazione della Giunta provinciale competente.

Nell'esercizio delle funzioni delegate con la presente legge, le Giunte provinciali devono attenersi alle direttive generali impartite dalla Giunta regionale.

Copia dei provvedimenti adottati dalle Giunte provinciali deve essere inoltrata, entro quindici giorni dalla adozione, alla Giunta regionale, la quale, ove ritenga un provvedimento non conforme alle norme di cui alla presente legge o alle direttive di cui al precedente comma, trasmette le sue osservazioni, entro quindici giorni dal ricevimento del provvedimento stesso, alla Giunta provinciale competente e, per conoscenza, all'organo di controllo di legittimità.

La Giunta regionale può sempre sostituirsi alle Giunte provinciali nell'esercizio delle funzioni delegate, in caso di persistente inerzia o violazione della presente legge o delle direttive regionali.

## Art. 3

Per l'attuazione della presente legge è autorizzata, a carico dell'esercizio finanziario 1971, la spesa di Lire 70 milioni.

Sullo stanziamento di cui al precedente comma sono disposte le seguenti assegnazioni:

- alla Provincia di Trento - Lire 35 milioni;
- alla Provincia di Bolzano - Lire 35 milioni.

All'onere di Lire 70 milioni si provvede mediante prelevamento dal fondo speciale iscritto al

## Art. 1

Zur Hebung der Einsatzfähigkeit der freiwilligen Feuerwehren der Gemeinden, die Sitz eines Bezirksverbandes sind, wird zur Gewährung von Beiträgen für den Ankauf von besonderen Ausrüstungen seitens der genannten Wehren ermächtigt.

Der Ankauf der Ausrüstungen nach dem vorhergehenden Absatz erfolgt auf Vorschlag der Landesverbände der freiwilligen Feuerwehren auf Grund eines von den Provinzsektionen der regionalen Feuerwehrkassen genehmigten organischen Programmes, das auch die Notwendigkeit berücksichtigt, die zu verwendenden Geräte und Materialien zu vereinheitlichen.

## Art. 2

Die Gewährung der Beiträge nach dem vorhergehenden Artikel wird kraft Übertragung durch die Region mit Beschluß des zuständigen Landes Ausschusses verfügt.

In der Ausübung der mit diesem Gesetz übertragenen Befugnisse müssen sich die Landes Ausschüsse an die vom Regionalausschuß erteilten allgemeinen Weisungen halten.

Eine Ausfertigung der von den Landes Ausschüssen getroffenen Maßnahmen muß innerhalb von 15 Tagen nach ihrem Erlaß dem Regionalausschuß zugeleitet werden, der, falls er der Ansicht ist, daß eine Maßnahme mit den Bestimmungen dieses Gesetzes oder mit den Weisungen nach dem vorhergehenden Absatz nicht übereinstimmt, innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Maßnahme seine Einwände dem zuständigen Landes Ausschuß und zur Kenntnisnahme dem Organ für die Gesetzmäßigkeitskontrolle übermittelt.

Der Regionalausschuß kann bei fortdauernder Untätigkeit oder Verletzung dieses Gesetzes oder regionalen Weisungen bei der Ausübung der übertragenen Befugnisse jederzeit an die Stelle der Landes Ausschüsse treten.

## Art. 3

Für die Durchführung dieses Gesetzes wird zu Lasten des Finanzjahres 1971 zur Ausgabe von 70 Millionen Lire ermächtigt.

Über den Ansatz nach dem vorhergehenden Absatz werden folgende Zuweisungen verfügt:

- an die Provinz Trient - 35 Millionen Lire;
- an die Provinz Bozen - 35 Millionen Lire.

Die Ausgabe von 70 Millionen Lire wird durch Behebung aus dem im Kap. 670 des Voranschla-

capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 12 gennaio 1972

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
BIANCO

LEGGE REGIONALE 13 gennaio 1972, n. 4

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'esercizio finanziario 1971 (quarto provvedimento).

IL CONSIGLIO REGIONALE  
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1971 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

Nell'allegato n. 1 approvato con l'art. 5 della legge regionale 16 aprile 1971, n. 7 è introdotta la seguente variazione in aumento:

**Commercio**

Cap. n. 755 L. 2.000.000

Art. 4

Nell'allegato n. 2 approvato con l'art. 6 della legge regionale 16 aprile 1971, n. 7, sono introdotte le seguenti variazioni in aumento:

ges der Ausgaben für das Finanzjahr 1971 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 12. Januar 1972

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
BIANCO

REGIONALGESETZ vom 13. Januar 1972, Nr. 4

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Region für das Finanzjahr 1971 (vierte Maßnahme).

DER REGIONALRAT  
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES  
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1971 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1971 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Art. 3

In der mit Art. 5 des Regionalgesetzes vom 16. April 1971, Nr. 7 genehmigten Beilage 1 wird die nachstehende Änderung in Erhöhung eingeführt:

**Handel**

Kap. 755 L. 2.000.000

Art. 4

In der mit Art. 6 des Regionalgesetzes vom 16. April 1971, Nr. 7 genehmigten Beilage 2 werden die nachstehenden Änderungen in Erhöhungen eingeführt: